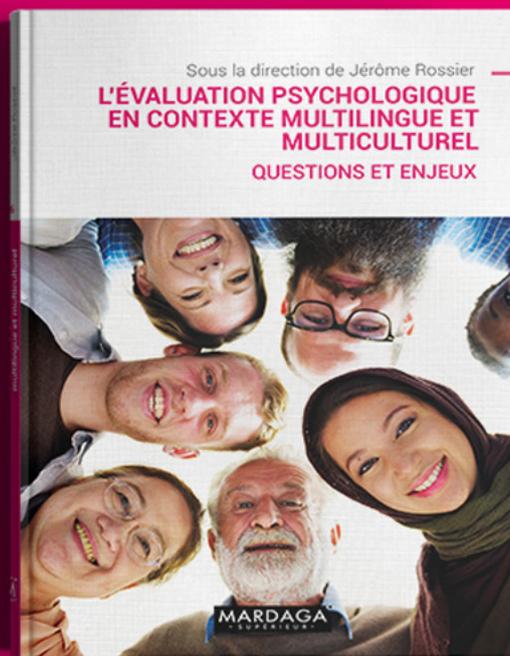


# L'ÉVALUATION PSYCHOLOGIQUE EN CONTEXTE MULTICULTUREL ET MULTILINGUE

Jérôme ROSSIER

Disponible en librairie le 25 février 2021

Au cours des quarante dernières années, les mouvements migratoires ont triplé, contribuant au développement de notre société actuelle : multilingue et multiculturelle. De nombreux domaines sont appelés à s'adapter à cette évolution, notamment ceux de la psychologie et des soins. Dans *L'Évaluation psychologique en contexte multiculturel et multilingue* (éditions Mardaga), Jérôme Rossier et ses collègues proposent des solutions concrètes pour adapter l'évaluation clinique et psychopathologique à ces nouveaux défis migratoires.



ISBN : 9782804708511  
Sortie en librairie : 25 février 2021  
Prix : 34,90 €  
Broché : 336 pages

## COMMENT ACCOMPAGNER UN PATIENT APRÈS UN EXIL ?

Les populations ayant quitté leur pays dans des conditions parfois difficiles requièrent un accompagnement adapté. Certains migrants ont besoin de dépasser leur traumatisme et leur expérience de l'exil. Accompagner ces populations relève souvent du défi pour les praticiens. En effet, les interventions psychologiques existantes sont conçues pour des groupes homogènes issus d'une majorité culturelle. Dans celles-ci, peu de place est faite à la diversité culturelle.

Dans *L'Évaluation psychologique en contexte multiculturel et multilingue*, les contributeurs répondent à ce problème en y apportant des solutions judicieuses et concrètes : traduction et adaptation des tests psychologiques, évaluation du niveau d'équivalence à l'aide du logiciel R, incidence de la présence d'un interprète, etc. Forts de leurs expériences et de leurs connaissances, ils proposent une analyse éclairante de la situation, illustrée de cas pratiques, et permettent ainsi au lecteur de saisir les enjeux de l'évaluation psychologique dans un monde marqué par de nombreux mouvements de populations.

## QUEL RÔLE POUR LE PRATICIEN ?

Au-delà de cette réflexion relative à l'adaptation de l'accompagnement psychologique à ces populations, les contributeurs interrogent la place du praticien au sein de cette société en mutation : « Par quelles interventions, fondées sur quels savoirs, pouvons-nous contribuer à un développement mondial, équitable et durable ? »

Le rôle premier du praticien est de comprendre les différences culturelles qui le séparent de son client. En effet, ne pas avoir conscience de celles-ci peut mener à de nombreuses erreurs d'interprétation. Il est donc indispensable de se familiariser avec la culture de son client. Ensuite, les données recueillies à travers les évaluations psychologiques doivent être analysées à la lumière de ces différences. C'est là le deuxième rôle du praticien : pourvoir une analyse de la situation qui soit pertinente pour le client dans le contexte de son pays d'accueil. Enfin, à partir de la compréhension et de l'analyse, le praticien doit accompagner le client tout au long de son processus de guérison et d'insertion.

Cette stratégie tripartite permet au praticien d'adapter sa pratique pour qu'elle soit utile dans ce monde en transition.

## À PROPOS DE L'AUTEUR

**Jérôme Rossier** est professeur ordinaire en psychologie du conseil et de l'orientation et vice-doyen à la recherche de la Faculté des sciences sociales et politiques à l'université de Lausanne. Il est actuellement éditeur de la revue *International Journal for Educational and Vocational Guidance* et membre de plusieurs comités de rédaction de revues scientifiques comme le *Journal of Vocational Behavior*.

Ont également participé à cet ouvrage Camilla Alberti, Christin Achermann, Catherine Wihtol de Wenden, Antoine Roblain, Karel Héritier, Eva G. T. Green, Jean Guichard, Shagini Udayar, Jean-Philippe Antonietti, Émilie Joly-Burra, Fabio Mason, Emmanuelle Grob, Paolo Ghisletta, Laurent Sovet, Fons J. R. van de Vijver, Koorosh Massoudi, Cecilia Toscanelli, Thierry Lecerf, Salomé Döll, Sophie Geistlich, Kokou A. Atitsogbe, Jean-Luc Bernaud, Amber Gayle Thalmayer, Noureddine Kheloufi, Fabrice Brodard, Kossi B. Kounou, Federico Durante, Jonas Masdonati et Koorosh Massoudi.

## À PROPOS DES ÉDITIONS MARDAGA

Fondées en 1966, les éditions Mardaga publient des titres rigoureux et engagés reflétant les questions et débats qui animent le monde d'aujourd'hui. C'est dans le domaine de la psychologie puis de la santé et du business que les éditions Mardaga ont tout d'abord installé leur renommée ; avant de s'étendre plus largement à l'ensemble des sciences humaines.

---

Contact presse : Fabienne Smets  
fabienne@origami.be  
+32 477 278 242

---

